

lative à la responsabilité civile en matière de dommage nucléaire ;

b) si l'exploitant d'une installation nucléaire est responsable de ce dommage en vertu de la législation nationale régissant la responsabilité du chef de tels dommages à condition que cette législation soit à tous égards aussi favorable aux personnes susceptibles de subir des dommages que l'une ou l'autre des Conventions de Paris ou de Vienne.

*Article 21.*

*Transports commerciaux effectués par des personnes morales*

La présente Convention s'applique aux transports effectués à titre commercial par un Etat ou d'autres personnes morales de droit public en vertu d'un contrat de transport tel que défini à l'article premier.

*Article 22*

*Déclaration de non-application*

1. Lors de l'adhésion à la présente Convention, de sa signature, de sa ratification, de son acceptation ou de son approbation, toute Partie peut déclarer par écrit qu'elle n'appliquera pas les dispositions de la présente Convention, lorsque le passager et le transporteur sont des ressortissants de cette Partie.

2. Toute déclaration faite en vertu du paragraphe 1 du présent article peut être retirée à tout moment au moyen d'une notification écrite adressée au Secrétaire général de l'Organisation.

b) if the operator of a nuclear installation is liable for such damage by virtue of a national law governing the liability for such damage, provided that such law is in all respects as favourable to persons who may suffer damage as either the Paris or the Vienna Conventions.

*Article 21*

*Commercial carriage by public authorities*

This Convention shall apply to commercial carriage undertaken by States or Public Authorities under contracts of carriage within the meaning of Article 1.

*Article 22*

*Declaration of non-application*

1. Any Party may at the time of signing, ratifying, accepting, approving or acceding to this Convention, declare in writing that it will not give effect to this Convention when the passenger and the carrier are subjects or nationals of that Party.

2. Any declaration made under paragraph 1 of this Article may be withdrawn at any time by a notification in writing to the Secretary-General of the Organization.

b) hvis den, der driver et nukleart anlæg, er ansvarlig for sådan skade i henhold til en national lov, der regulerer erstatningsansvaret for sådan skade, forudsat at loven i alle henseender er lige så gunstig for personer, der lider skade, som enten Paris- eller Wienkonventionerne.

*Artikel 21*

*Kommerciel transport udført af offentlige myndigheder*

Denne konvention finder anvendelse på transport udført af stater eller offentlige myndigheder i kommercielt øjemed i henhold til transportaftaler, der falder inden for rammerne af, hvad der er angivet i art. 1.

*Artikel 22*

*Erklæring om ikke-anvendelse*

1. Enhver kontraherende part kan ved undertegnelsen eller ratifikationen af eller til slutningen til denne konvention skriftligt erklære, at den ikke vil anvende konventionen, når såvel passageren som bortfragteren er den kontraherende stats undersætter eller statsborgere.

2. Enhver erklæring, afgivet i henhold til stk. 1 i denne artikel, kan trækkes tilbage til enhver tid ved skriftlig notifikation til organisationens generalsekretær.